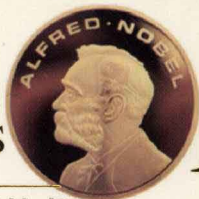


BIOGRAPHIES SERIES
NOBEL PRIZE WINNERS



F

诺贝尔奖获奖者传记丛书

美国著名戏剧家

1936年诺贝尔文学奖得主

由于他剧作中所表现的力量、热忱与深挚的感情——它们
完全符合悲剧的原始概念。



尤金·奥尼尔传

Eugene O'Neill

刘德环◎著

BIOGRAPHIES SERIES
Nobel PRIZE WINNERS



诺贝尔奖获奖者传记丛书

尤金·奥尼尔传

Eugene O'Neill

刘德环◎著



吉林出版集团 时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

尤金·奥尼尔传 / 刘德环 著. —长春: 时代文艺出版社, 2012.1

(诺贝尔奖获奖者传记丛书)

ISBN 978-7-5387-3213-9

I. ①尤... II. ①刘... III. ①奥尼尔, E.(1888~1953)—传记 IV. ①K837.125.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第256569号

出品人 陈琛

选题策划 章伟

责任编辑 周君博

装帧设计 孙俪

排版制作 陈阳

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专用使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载, 违者必究

尤金·奥尼尔传

刘德环 著

出版发行 / 吉林出版集团 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 吉林出版集团 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / www.shidaicn.com

印刷 / 北京市通州兴龙印刷厂

开本 / 700×1000毫米 1/16 字数 / 140千字 印张 / 12

版次 / 2013年1月第1版 印次 / 2013年1月第1次印刷 定价 / 20.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换



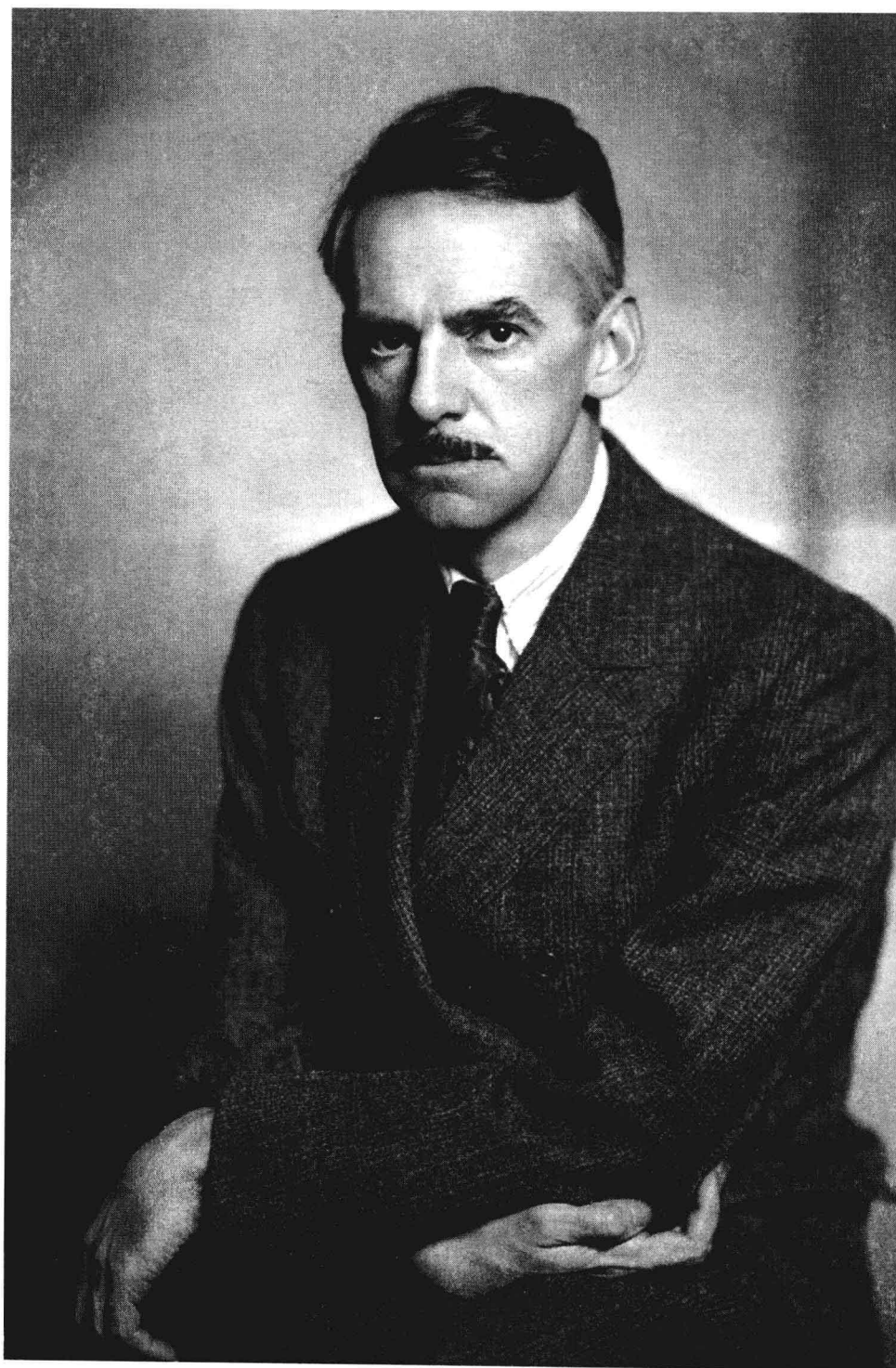
授奖辞

Award-winning Remarks

由于他剧作中所表现的力量、热忱与深挚的感情——它们完全符合悲剧的原始概念。

——诺贝尔奖委员会





序

言

现代戏剧的奠基人

尤金·奥尼尔1888年10月16日出生于美国纽约，是一位杰出的剧作家。全世界都怀着深切的敬意来怀念他，不仅仅因为他是四次普利策奖和1936年诺贝尔文学奖获得者，而且他还具有一种锲而不舍的探索精神。他一生兢兢业业从事戏剧创作，从不畏惧失败，也从不因赢得了无上荣誉而陶醉。他勇敢而又坚决地反对美国商业剧院的演出传统，以现实主义和表现主义相结合的严肃戏剧开创了美国现代戏剧的一代新风，为世界剧坛作出了重要贡献。

英国萨塞克斯大学马库斯·坎利夫教授是这样评价他的：“尤金·奥尼尔作为美国的第一流作家，对于开创美国现代戏剧风格，作出了杰出的贡献。因此，他的作品代表了现代美国戏剧的几个主要趋向。其中最引人注目的一个特征，便是有意将单调朴实的现实主义散文同具有大胆创新精神的表现主义技巧结合起来，犹如亨里克·易卜生和伯托特·布莱希特合为一人。”

马库斯·坎利夫教授的评价恰如其分地说明了尤



金·奥尼尔不愧为现代美国戏剧的奠基人，也公允地奠定了尤金·奥尼尔在世界剧坛上的地位。不过，从奥尼尔坎坷的一生，从奥尼尔不断为建立美国戏剧而进行探索和实验的坚毅精神来看，他的功绩不仅在于他能够冲破旧的传统，在戏剧技巧方面有所创新，从而为现代美国戏剧史写下了新的篇章。更重要的在于他勇于面对美国社会的现实，始终坚持反映社会底层的生活，敢于蔑视三K党的恐吓，不断揭露种族歧视以及贪婪和占有欲所造成的悲剧。

尤金·奥尼尔身处的美国是一个年轻的国度，其戏剧发展的历史自然算不得悠久。在殖民时期的美国，移植型的欧洲式戏剧占统治地位自不待言，就是美国建国之后，甚至直到20世纪初期，移植型欧洲式戏剧和商业剧院演出传统占主导地位的现象也从未改变。现代美国戏剧的真正发端和发展，现代美国严肃戏剧及其风格的诞生，实际上应该归功于尤金·奥尼尔及其同时代一批严肃剧作家的新剧实验运动。而这部传记无疑再现了这一段历史，而且生动地描绘了奥尼尔如何促成了各种不同戏剧风格和形式的发展，如何以其作品揭开了现代美国戏剧发展史的新篇章，如何使美国“几乎在一夜之间便赶上了欧洲”，并使美国戏剧的影响高于欧洲，甚至远及于世界上所有文明的国度。

这部关于尤金·奥尼尔的传记，以丰富的内容和翔实的资料为人们揭示了奥尼尔不幸的家庭背景、奥尼尔早年的生活、成年后漂泊四海几乎沦为乞丐的艰苦经历、与当时占统治地位的商业演出传统相对抗的“冒险生涯”，以及他的每一部戏剧的写作背景、剧作主题，乃至演出实验、演出后评论界的反应等等。尤其难能可贵的是这部传记摆脱了一般的作家评介、小传和作家轶事的传统写

法，而将奥尼尔一家的悲欢离合、趣闻秘事和尤金·奥尼尔的喜、怒、哀、乐同他的戏剧创作活动有机地糅为一体，并以尤金·奥尼尔戏剧创作的源与流为主线，如实地再现了尤金·奥尼尔其人其事及其创作道路。因此，这部传记不仅对于研究尤金·奥尼尔戏剧创作道路及其作品特征极为重要，而且对于研究现代美国戏剧的发展以及风格的形成和演变同样重要。



EUGENE O'NEILL
A BIOGRAPHY
尤金·奥尼尔传

目 录

Contents

目
录

001 / 序言

Preface

001 / 第一章 百老汇大街的天才少年

Chapter 1 Prodigy on the Broadway

002 / 1.爱尔兰移民的后代

Descendants of Irish Immigrants

005 / 2.母亲埃拉·昆兰

His Mother Ella Quinlan

006 / 3.修女院走出的妻子

She Comes from the Convent

009 / 4.尤金·奥尼尔出世

The Birth of Eugene O'Neill

011 / 5.天才少年的成长

The Growth of the Prodigy

015 / 第二章 第一次踏入婚姻的围城

Chapter 2 First Marriage

016 / 1.陷入情网

Fall in Love

018 / 2.冒险家的生活

Adventurer's Life

020 / 3.第一次婚姻的结束

The End of First Marriage

EUGENE O'NEILL
A BIOGRAPHY
尤金·奥尼尔传



022 / 4.水手生涯

Sailor Career

024 / 5.回到美国

Back to the U.S.

029 / 第三章 “长夜漫漫路迢迢”

Chapter 3 Autobiography

030 / 1.吸毒的母亲

His Mother was on Drugs

034 / 2.啊，荒野！

Ah! Wilderness

037 / 3.记者生涯

Reporters Career

039 / 4.恐怖的肺病

Terrible Lung Disease

043 / 第四章 戏剧天才的再生

Chapter 4 Dramatic Genius Revive

044 / 1.回家疗养

Convalesce at Home

047 / 2.寄居生活

Dwelling Life

049 / 3.创作丰产期

Prolific Period of Work

056 / 4.第四十七创作室

The 47th Work Studio

061 / 第五章 战争岁月

Chapter 5 War Years

062 / 1.格林尼治村的生活

The Life in Greenwich Village

065 / 2.战争来临	The advent of War
067 / 3.炮火中的创作	Creation in the Fire
077 / 第六章 第二次走入围城	Chapter 6 Second Marriage
078 / 1.第二任妻子	Second Wife
083 / 2.婚后的日子	Days of marriage
092 / 3.《天边外》的上演	Staged <i>Beyond the Horizon</i>
095 / 第七章 事业即将步入巅峰	Chapter 7 Career Peak
096 / 1.唐斯的访问	Downs Access
100 / 2.生命没有归宿	Life in the Extension
102 / 3.百慕大的生活	The Life in Bermud
105 / 第八章 创作在路上	Chapter 8 Work on the Way
106 / 1.舞台剧的神曲	Classic Stage Play
110 / 2.百慕大的第二个冬天	The Second Winter in Bermud
116 / 3.纽约之行	Trip to NewYork



EUGENE O'NEILL
A BIOGRAPHY
尤金·奥尼尔传



118 / 4. 结交卡洛塔

Recognize of Carlotta

126 / 5. 重回百慕大

Back to Bermud

131 / 第九章 诺贝尔文学奖

Chapter 9 Nobel Prize in Literature

132 / 1. 受诅咒者三部曲

Cursed by Trilogy

135 / 2. 父与子

Father and Son

141 / 3. 重返纽约

Back to New York

147 / 4. 获奖

Award-winning

148 / 5. 儿子的成长

His Son' s Growth

153 / 第十章 最后一部剧本

Chapter 10 The Last Play

154 / 1. 月照苦命人

His Difficult Fate

156 / 2. 1947年的春天

Spring in 1947

162 / 3. 遗嘱

Will

164 / 4. 查理·卓别林

Charlie Chaplin

166 / 5. 永别

Farewell

171 / 附录

Appendix

172 / 尤金·奥尼尔生平

Eugene O'Neill's Life

174 / 获奖时代背景

Award-winning Background

176 / 尤金·奥尼尔年表

Eugene O'Neill Chronology

178 / 获奖当年世界大事记

World Events in the Year of Award-winning



EUGENE O'NEILL
A BIOGRAPHY
尤金·奥尼尔传

第一章 百老汇大街的天才少年



EUGENE O'NEILL
A BIOGRAPHY
尤金·奥尼尔传



我们生下来就是破碎的，我们在修补中活着。

——尤金·奥尼尔

1. 爱尔兰移民的后代

1888年10月16日在纽约百老汇大街附近的一家小旅馆里，尤金·奥尼尔出生了，在不久的将来他将成为美国著名的剧作家。而这些就发生在19世纪末20世纪初的世纪之交，这也是美国历史上的重要转折点。随着工业化的快速发展，美国进入了一个快速城市化的时期，一系列的社会问题随之产生。市民化的民众在中产阶级的影响下不断觉醒，他们共同发出了要求改革的呐喊，这也造就了奥尼尔日后的写作风格。

奥尼尔出生时的家在第43号街和百老汇大街上的一家家庭旅馆，从三楼上可俯视时代广场。旅馆离剧院区北部边缘一端约有一英里半。那时剧院区集中在第14号街周围，但是几年后，奥尼尔诞生的地方就布满了剧院。奥尼尔创作的悲剧，有几部后来就在这儿的其中几家剧院上演。剧院就是从奥尼尔诞生那年开始向住宅区延伸发展的。当时新百老汇剧院已经在百老汇大街和第41号街西南角上开业，由范妮·达文波特饰演萨多的剧作《托斯卡》中的主角。

尤金·奥尼尔的父亲詹姆斯·奥尼尔1846年生于爱尔兰基尔肯尼郡的托马斯城。詹姆斯·奥尼尔的父亲是托马斯·奥尼尔。1851年，托马斯·奥尼尔住在托马斯城的一个名叫格兰南山的小村庄

尤金·奥尼尔传
EUGENE O'NEILL
A BIOGRAPHY

里，拥有几英亩土地和一所住宅。奥尼尔一家是在19世纪中叶饥荒年代之后离开爱尔兰的。大约在1854年，由于贫困，他们乘坐下等舱，渡海到了这个“新世界”美国。这一家人到了纽约州的北部地区，在布法罗定居下来。詹姆斯有两个哥哥，他们在到达美国之后不久，就离家独自打天下去了。他还有两个姐姐和5个弟弟妹妹，一家人一直过着赤贫的生活。

在那个时代，肺结核被认为是降临在爱尔兰人头上的一种天灾，因为有很多爱尔兰人由于长年营养不良而虚弱不堪，以致死去。过了不久，托马斯·奥尼尔认定，要是他再多待些日子，就会死于肺病。于是，他抛下妻子和8个孩子，返回爱尔兰去了。父亲离家出走之后，詹姆斯作为留下来的最年长的男子汉，就成了一家之主，而且不得不去干活以养家糊口。

1865年，他受雇于埃德温·福雷斯特公司，以一个临时演员的身份头一次上台演出。他开始想要当个演员。詹姆斯和一些演员交上了朋友，并且跟他们谈到自己想演戏、当演员的事。其中有个演员鼓励了他，他对詹姆斯说：“要是你想当演员，就得改掉爱尔兰腔，而且要学习怎样谈话。从莎士比亚的作品中学点东西，等我们明年来这儿的时候，让我来听听你念台词。”

第二年，詹姆斯在一次试听中背诵了《哈姆雷特》中的一段独白，于是他就被福雷斯特剧团吸收了。他以福雷斯特剧团一名成员资格，在辛辛那提国家剧院首次登台演出了。他随着这个剧团在全国各地继续不断地进行巡回演出，直到剧团因资金困难而搁浅在内地某处。

然而，詹姆斯总算设法回到了辛辛那提，在一个叫鲍勃·迈尔



斯上校的剧团里谋到了一个小角色的位置，没多久得到提升，充当配角，专门饰演一些仪表堂堂而无需演技的角色。他后来又回到巴尔的摩·福特剧院，充当扮演少年重要角色的演员。在克利夫兰，他又重新加入了埃德温·福雷斯特剧团，在莎士比亚的著名悲剧《麦克白》中饰演重要角色。

1871年，他在芝加哥麦克维克剧院演出。他所在的剧团拥有夏洛特·库什曼和阿德莱德·尼尔森这样一些著名演员。詹姆斯跟埃德温·布思交替饰演奥赛罗和埃古两个角色。有一天晚上，当詹姆斯扮演奥赛罗的时候，布思转身对剧院经理说：“这个年轻人演奥赛罗，比我演得更好。”经理把这话告诉了詹姆斯，他心里着实美滋滋的，一定要把这话记下来。他把这张纸放在皮夹里随身带了好几年，并且不论走到哪儿，总要以一种可以原谅的骄傲拿给人看。

1873年，詹姆斯加入了胡利在芝加哥的演出股份公司，扮演哈姆雷特和法国红衣主教黎希留，接着又去了旧金山。詹姆斯·奥尼尔是个虔诚的天主教徒。在青年时代，他甚至一度想去当教士，星期日他总是去做弥撒，甚至在他巡回演出期间也从不中断。但是，在他从事戏剧生涯的早期，有段时期，他偏离了教会严格的戒律，犯了错误，成了一个私生子的父亲。那孩子的母亲名叫内蒂·沃尔什，是个十几岁的、长着一头乌黑秀发的漂亮姑娘。这件风流韵事是在1871年夏天开始的。詹姆斯在芝加哥演出的时候，内蒂来看过他几次。詹姆斯企图斩断这种关系，但是内蒂·沃尔什坚持说，一个名叫阿尔弗雷德·汉密尔顿·奥尼尔的孩子，“小阿尔弗”是他的根苗。好多年里，詹姆斯断断续续地给她一些钱，但是从未结婚。